



# Препоръки за прилагането на подхода по проекта EILEEN Approach

*Повишаване на межкултурното учене в европейските компании*

**Версия на български език/  
Bulgarian language version**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Препоръки за прилагането на обучителния подход за развитие на межкултурни компетенции по проекта EILEEN

### Въведение

Европейският съюз полага значителни усилия за премахването на пречките пред мобилността на работната сила, както чрез интегриране на нормативната база, така и чрез обновяване на системите, които позволяват повече лица, търсещи работа, да имат достъп до информация за свободните работни места в други страни от Европейския съюз, както и да направи по-лесно за работодателите да намерят хора с подходящата квалификация и опит за отворените професионални възможности в организациите им. Въпреки това, по-голямата част от компаниите в европейските страни не притежават познания по отношение на спецификите на служителите с различен културен произход. В същото време, често чуждестранните служители не са готови да се изправят пред предизвикателството да работят в друга страна, и се сблъскват с трудности при идентифицирането на нови културни парадигми, приемането на различията и придобиването на межкултурни знания.

Основната цел на проекта EILEEN (09/2014-09/2016) беше да се проучат предизвикателствата, които пречат на мобилността сред европейските страни по отношение на межкултурните бариери и създаването на инструменти за преодоляването им, превръщайки европейските компании в работодатели с приемствена и гостоприемна култура. За тази цел, партньорите по проекта EILEEN разработиха подход, който да повиши и валидира развитието на межкултурните компетенции в европейските компании.

Подходът EILEEN се състои от цялостно обучение чрез онлайн платформата придружена с практически обучителни сесии. Всеки докоснал се до подхода по проекта EILEEN, преминава през обучителен проект, които насърчават участниците да продължат да развиват своите межкултурни компетенции в реална бизнес среда по време на стажовете им в чужбина, и валидирането на новопридобитите компетенции в края на периода на обучение с помощта на иновативната система за валидиране на неформалното и формалното учене – LEVEL5.

Този подход се приложи и тества на локално ниво във всички участващи страни-партньори по време на практическата фаза на проекта. Всеки партньор сподели поуките и уроците, които си взе от тази фаза. Есенцията от всяка точка от тях може да се открие в обобщителния Европейски доклад, който е достъпен за сваляне от сайта на проекта EILEEN ([www.eileen-eu.org](http://www.eileen-eu.org)).



Подходът по проекта EILEEN вече е тестван и готов за прилагане във всички заинтересовани организации, които наемат международни стажанти, както и от младежи, които търсят възможности за професионална реализация в чужбина. Подходът е много гъвкав и може да бъде адаптиран и използван от различни заинтересовани страни.

И така, как да приложите подходът EILEEN по успешен и ефективен начин? В следващите параграфи ще намерите конкретни препоръки за прилагането му.

## Нашите препоръки

Въз основа на опита си с онлайн обучителните материали и практическите обучения, партньорите по проекта EILEEN изготвиха редица препоръки за прилагането на подхода. Те са групирани в зависимост от целевите групи - компании, млади хора и/или двете - и по тематични области - межкултурното учене и валидиране със системата LEVEL5.

## Межкултурно учене

### За компании и организации, заинтересовани от наемането на чуждестранни стажанти

- Подгответе се за прилагане на подхода, като говорите открито за възможностите за межкултурна работна среда и стойността ѝ за работното място, за да се преодолеят потенциални съпротиви у служителите;
- Провокирайте осъзнатост за неформалното учене, в частност межкултурното учене; възможности и предизвикателства при сътрудничеството с европейски компании;
- Подчертайте ползите от валидирането като един цялостен начин за стратегическо планиране на развитието на компетенциите и уменията в екипа, например дефинирайте, кои са компетенции, които е нужно да се усъвършенстват, кои липсват, как можете да ги развиете, как да валидирате наученото;
- Направете реалистична оценка за времето, което е необходимо за обучението, практическата фаза и валидирането;
- Насърчавайте обмена между колеги - обмяната на идеи за начини за усъвършенстване на компетенциите е много ценно;
- Публикувайте отворените стажантски позиции, за които сте готови да наемете стажант от чужбина, на релевантните за тази цел сайтове, например въведете вашата организация като приемаща организация в Европейската програма EYE или Еразъм за предприемачи (<http://www.erasmus-entrepreneurs.eu/>);
- Идентифицирайте членове на екипа, които имат интерес и потенциал да станат ментори на бъдещите стажанти;
- Фасилитирайте процеса, поне в първата му фаза, когато менторът и стажантът се срещат за първи път, и започват изграждане на взаимоотношения;
- Запознайте се с културата на страната, от която е родом стажантът, за да се по-добре запознати с културния му/й контекст и типични поведения;
- Създайте устойчиви структури, процеси и култура на посрещане на чуждестранни стажанти на работното място, повече вдъхновение може да почерпите от Модул 5.

### За младите хора, които търсят възможности за работа в чужбина

- Потърсете възможности за стаж в Европейски компании, по време на който да разширите хоризонтите си, да придобиете професионален опит, да видите работния ритъм през нови перспективи, научите или подобрите чужд език, да станете по-гъвкави, да се отърсите от предрасъдъците, да подобрите възможностите си за бъдеща професионална реализация и т.н.
- Проучете за схеми за финансиране на вашия стаж в чужбина;
- Подгответе се като проучвате допълнителна информация, за да знаете какво да очаквате;

- Прочетете и се запознайте с културата на страната, в която отивате, както и с компанията, в която ще бъде проведен стажът ви;
- Научете повече за различните бизнес култури чрез модулите за межкултурно обучение на платформата EILEEN;
- Планирайте стажа си като "Проект за обучение" като се фокусирате върху компетенциите, които искате да развиете и усъвършенствате;
- Оценете развитието на вашата компетенция посредством системата за валидиране на наученето LEVEL5; събирайте и записвайте всякаква информация и резултати, които наблюдавате по време на стажа.

### И за двете целеви групи

- Важно е стажантите да получат въведение към EILEEN подхода и да се запознаят с инструментариума преди започването на онлайн обучението. Това се постига най-добре чрез експерт по подхода в подготвителна обучителна сесия. Може да откриете контактите на партньорите на уебсайт на проекта за повече детайли.
- Вашият най-ефективен напредък по време на стажа по отношение на межкултурните компетенции ще бъде постигнат чрез наблюдение на развитието на компетенцията и прилагането на практика на всичко научено; по-специално чрез намиране на възможности за обсъждане на различни културни подходи и поведения на хора от други страни и култури - комуникацията е от ключово значение в среда на културно многообразие.

### Валидиране на компетенциите чрез системата LEVEL5

- Използвайте LEVEL5 като инструмент, който оценява развитието на вашите межкултурни познания;
- Запознайте се в детайли със системата LEVEL5 с нейните пет стъпки и 3-измерен подход;
- Запознайте се с набора от компетенции, които са създадени по проекта EILEEN;
- Изберете една или повече компетенции, които искате да подобрите чрез вашия проект за обучение/ стаж. Предварителното идентифициране на компетенции, които искате да развиете, води до по-богато и по-пълноценно преживяване;
- Прочетете внимателно референтната система на всяка компетенция, преди да започнете оценяването на нейното развитие;
- Оценете развитието на компетенцията в трите ѝ измерения, като отбележите само едно ниво при знания/ умения/ нагласа, в началото и в края на обучението/стажа;
- Мислете за конкретни примери от вашия опит в стажа, които илюстрират и подкрепят оценката ви по всяко ниво в съответните полета за попълване;
- Използвайте референтните системи, които може да откриете в онлайн платформата, като "загрявка" преди да използвате софтуера предназначен за валидиране на компетенциите LEVEL5, където можете да поставите всичките си данни, нива на оценяване и подкрепящи ги примери;
- Обсъдете нивата на оценяване, конкретните примери, които ги подкрепят, с вашия ментор/ колега/ специалист човешки ресурси – може би те могат да допринесат с други примери;

## Project Partners

**BUPNET**

**Coordination**  
BUPNET GmbH,  
Göttingen, Germany  
[www.bupnet.de](http://www.bupnet.de)

**apricot**

Apricot  
Loughborough, UK  
[www.apricot-ltd.co.uk](http://www.apricot-ltd.co.uk)

**CATRO**

CATRO Bulgaria EOOD  
Sofia, Bulgaria  
[www.catro.com](http://www.catro.com)



CECE  
Madrid, Spain  
[www.cece.es](http://www.cece.es)



INSUP  
Bordeaux, France  
[www.insup.org](http://www.insup.org)



OCEAN  
Athens, Greece  
[www.oceanorg.gr](http://www.oceanorg.gr)



Materahub  
Matera, Italy  
[www.materahub.com](http://www.materahub.com)



Time4Society  
Mechelen, Belgium  
[www.time4society.be](http://www.time4society.be)



SPI  
Porto, Portugal  
[www.spi.pt](http://www.spi.pt)



Този проект е финансиран с подкрепата на Европейската комисия в рамките на програмата Еразъм +. Тази публикация отразява само личните виждания на нейния автор и Европейската комисия не носи отговорност за използването на информация, съдържаща се в него.